

Wiesbaden, 28. listopad 2010.

## EINLADUNG

Sehr geehrte Kollegin /Sehr geehrter Kollege,  
ein sehr ereignisreiches Jahr  
liegt nun bald hinter uns.  
Dieses möchten wir gemeinsam harmonisch  
ausklingen lassen.

Unsere traditionelle Jahresabschlussfeier findet  
am Samstag,  
den 11. Dezember 2010, ab 19:00 Uhr in der  
Kroatischen katholischen Mission, Holstein Str.  
15a (Ecke Waldstrass) in Wiesbaden –Biebrich  
statt.

Wir wollen diese Gelegenheit nutzen,  
Kolleginnen und Kollegen, Freunde und deren  
Familienmitglieder wieder zu treffen und  
gemeinsam bei Weihnachtsliedern Erinnerungen  
auszutauschen und ein paar schöne Stunden  
zusammen zu erleben.

Für das gemeinsame Essen würden wir uns über  
Beiträge zum Buffet sehr freuen.

Wir freuen uns über eine zahlreiche Teilnahme  
und grüßen Sie herzlich! Gäste sind  
willkommen!



Ivica Košak, predsjednik

za Hrvatsku kulturnu zajednicu Wiesbaden

## POZIVNICA

*na pučku gozbu uoči Božića*

Draga kolegice, dragi kolega,  
poštovani prijatelji!

*Tiha noć, Radujte se narodi* kao i mnoge  
poznate nam pjesme moći ćemo zajedno  
pjevati na tradicionalnoj pred Božićnoj  
večeri u organizaciji Kulturne zajednice u  
subotu 11.12.2010,  
sa početkom u 19:00 sati,  
Holsteinstraße 15a, (ugao Waldstraße)  
Wiesbaden-Biebrich

Vaš dolazak uz doprinos poneke domaće  
slastice i dobrog raspoloženja uveličat će  
naše pred Božićno slavlje.

Srdačno vas pozdravljamo i očekujemo.

Dovedite i prijatelje!  
Gosti su dobrodošli!



Silva Šljivić, tajnica

*Ovim vas putem ujedno obavještavamo o promjeni bankovnog računa Kulturne zajednice i molimo da  
Vaše buduće uplate članarina kao i donacija vršite na broj računa kod:*

**WIESBADENER VOLKSBANK e.G.**

**Kroatische Kulturgemeinschaft**

**Konto Nr.: 21280500**

**BLZ: 51090000**



**Branko Višak, blagajnik**

## Poštovane kolegice i kolege, drugi prijatelji!



Naš tradicionalni Božićni susret kao i kraj 2010. godine je pred nama.

U tradiciji **Kulturne zajednice Wiesbaden** je da se ovim datum dostojanstveno, ali i u veselju obilježi kraj godine. Zbog toga, ovo pismo treba predočiti minuli rad i zalaganje vrijednih članova *Zajednice*.

Pa, ipak čudna li vremena! Jedva da je prošlo tristotinjak godina kako je Hans Jakob Christoffel von *Grimmelshausen* uveo Hrvata kao «*divljaka*» u njemačku literaturu. To djelo se zvalo „*Simplicissimus teutsch*“, izdano u tri toma 1669. godine. Iste one godine, kada je poveljom vladara *Svetog rimskog carstva njemačke nacije* odobreno osnivanje hrvatskog sveučilišta u Zagrebu. Tih tristo godina je prošlo i od kolonizacije grofovije *von und zu Eltz* u domovini Hrvata. A danas su ti isti Hrvati, ovdje u glavnom gradu njemačke pokrajine Hessen, dobrodošli gosti.

Dvadesetogodišnji rad *Kulturne zajednice* svjedoči o tome kako smo mi i vrijedni gosti. Vrijedni i od koristi kako ugostitelju tako i Domovini. Nakon dvadeset godina uspješnog rada *Kulturne zajednice u Wiesbadenu* ovaj susret bi trebao biti nešto kao rutina, naravno svečana i dostojanstvena. Međutim znate i sami, teška su vremena za svako udruživanje i druženje. Riječi: „hrvatski“ i „Hrvat“ nekako su izgubile svoj sjaj i značaj u svagdašnjici. Osim nekolicine kratkih vijesti o ovom ili onom uglavnom neugodnom događaju iz domovine (zastoj u gospodarskom razvoju, stanje demokracije u zemlji, nepovjerenje u rad pravne države...), a nestali smo i iz njemačkih medija.

A i ostario je taj iseljenik za ideale, vizije i iluzije. Komunizma više nema, a san vlastitog blagostanja u kapitalizmu je ostao, osim rijetkih izuzetaka, neispunjen. Hrvatska je slobodna, stala je na vlastite noge, prohodala, i nalazi se pred uključivanjem u Europsku zajednicu.

Njemačke institucije ističu dobru integriranost hrvatskih državljana, Hrvatica i Hrvata koji žive u Saveznoj Republici Njemačkoj. Obilježavanje dvadesete godišnjice osnivanja Hrvatske kulturne zajednice u subotu 9. listopada cijenim i smatram izuzetno vrijednim. Ono je još jedan od načina da se mi Hrvati predstavimo našem gostoprivljivom domaćinu, gradu Wiesbadenu i svim njegovim segmentima, socijalnim, političkim i drugim. Njemačka državna vlast kao i ustrojstva grada Wiesbadena su neprekidno pružale ruku dobrodošlice i omogućavale svim strancima

ugodan boravak i suživot. Na temelju toga je i naša Zajednica nesmetano djelovala i osjećalo se udomljenim.

### Zasluga za plodan rad Društva pripada svim članovima!

Ovogodišnja proslava obljetnice Zajednice skoro se poklapa s ulaskom Republike Hrvatske, naše Domovine, u Europsku uniju, što nas posebno raduje. U skladu težnji domaćina da poboljša integraciju i prihvaćanje stranaca, Hrvatska kulturna zajednica je ostvarila također važan korak u tom smjeru, suradujući i organizirajući zajednička slavlja s udrugama na Interkulturalnom festivalu 11. rujna u Wiesbadenu. Predavanja i radni susreti upotpunili su naš program i ponudu. 15. travnja je održana tribina na temu hrvatske

Povodom 450. obljetnice rođenja Rabljanina, Marka Antuna de Dominisa, referentica Jasna Lovrinčević,. Predstavila nam je ovog znamenitog znanstvenika i splitskog nadbiskupa. U svojem djelu Crkvena država (*De Republica Ecclesiastica*) De Dominis se zalaže za vraćanje Kristove Crkve u staro kršćansko jedinstvo nakon što je bila raspršena na istok i zapad, sjever i jug. Njegove misli o reformi Katoličke Crkve, o putu kojim kršćanstvo treba ići, proročki se ostvaruju.

Zajednica za njegu kulture Hrvatica i Hrvata ne djeluje samo u Wiesbadenu. HKZ je nastupila sa vlastitim štandom i na ljetnom festivalu u Idsteinu, a 1. listopada je 2010 u suorganizaciji HKZ-Wiesbaden održana i tribina na temu *Žena u ratu*. Dr. Marijana Erštic docent na Sveučilištu u Siegeni pripremila je istoimenu radionicu prošlog ljeta.

### Kopija peticije upućene Ministarstvu školstva Republike Hrvatske

Generalni konzulat Republike Hrvatske u Frankfurtu  
n/r gospodin konzul gerant Damir Sabljak,

obraćamo Vam se sa peticijom naše Zajednice u ime školske djece i njihovih roditelja iz Wiesbadena kako bi Vas upoznali s aktualnim problemom, koji se odnosi na ostvarivanje nastave Hrvatskog jezika u glavnom gradu Pokrajine Hessen.

I u gradu Wiesbadenu je ukinuta dopunska nastava hrvatskog jezika.

Dopunska nastava hrvatskog jezika je bila u nadležnosti njemačkog obrazovnog sustava, koji financira nastavu i učitelje. Od njih smo tražili informaciju, kako omogućiti daljnju nastavu na materinskom jeziku. Upućeni smo na predstavništvo Republike Hrvatske u Frankfurtu.

Kulturna zajednica u Wiesbadenu podržava gajenje svijesti o važnosti učenja hrvatskog jezika od najranije dobi djeteta. U tom pogledu podržavamo i prenosimo želje roditelja koji su i sami spremni uložiti sve potrebno kako bi se očuvao materinji jezik u obitelji.

Važno je da naša djeca i u pokrajini Hessen njeguju svoj jezik kao bitnu odrednicu identiteta. Poznavanje materinskog jezika kao i višejezični odgoj može mnogima otvoriti i egzistencijalna pitanja i perspektive.

Poučeni primjerima drugih država (Turske, Italije,...) koje su zadnjih godina počele dovoditi nastavnike materinjeg jezika iz domovine, te vođeni stvarnim željama i potrebama naše djece, molimo Vas da nam omogućite ostvariti nastavu hrvatskog jezika za školsku djecu u Wiesbadenu.

Za studeni ove godine planiramo organizirati nastavu hrvatskog jezika, na privatnoj bazi, a u koju će biti uključeno više od 30 učenica i učenika. Kako su se u prvom krugu sondiranja javljali poglavito polaznici vjeronauka u Hrvatskoj katoličkoj misiji, pretpostavljamo da je broj daleko veći. Glas o nastavi hrvatskog jezika budi sve veći interes kod roditelja koji su zainteresirani za upis na nastavu našeg jezika. Unatoč nesigurnim statističkim podacima, procjenjujemo natalitet drugog ili -itog pokoljenja hrvatskih iseljenika na području grada Wiesbadena na cca. jedan školski razred godišnje.

S obzirom na opredjeljenje Republike Hrvatske u smislu prosvjetnog napretka očekujemo da se pronađe rješenje ostvarivanja regularne hrvatske nastave u Wiesbadenu, kao što je to riješeno u nekim drugim njemačkim pokrajinama.

Unaprijed se zahvaljujemo i pozdravljamo Vas u ime hrvatskih roditelja iz Wiesbadena,

Ivica Košak, predsjednik  
za Hrvatsku kulturnu zajednicu Wiesbaden

etnografije u kontekstu UNESCO-va priznanja nacionalne baštine u Hrvata. HKZ je sudjelovala sa prikazom hrvatske kulturne baštine i u Europskom tjednu 16. Svibnja 2010.

HKZ Wiesbaden je i ove godine organizirala druženje u prirodi, na već svima poznatom nam "Grillplatzu Platte "Jagdschloss.

„Izložiti, razdvajajući i povezujuće elemente u podjeli kršćanskih zajednica slični zadaći iz matematike, a koju pravo razumijemo tek onda, kad je dobro izložimo. Složen je to posao! Zato treba zorno predočiti mjesta razdvajanja i bliskosti“, poručio je dr. Ante Bilokapić OFM u svom predavanju u četvrtak, 20. svibnja sa temom: *Teološki nauk Katoličke i Evangeličke crkve - što ih razdvaja i što ih povezuje?*

Ovom prigodom bih srdačno zahvalio svim članovima na dugogodišnjem naporom radu i plodnoj suradnji. Pozvao bih sve prijatelje, suradnike i zainteresirane da pristupe našoj udruzi i obogate naše djelovanje, jer smatram da su hrvatske udruge u inozemstvu mali veleposlanici i dostojne pred-stavljanja naše Domovine.

Neka nam oni budu primjer važnosti njegovanja kulture i ustrajnosti u tome. Svjesni vrijednosti razmjene mišljenja i ideja, nastavimo prikazivati bisere hrvatske i svjetske kulturne baštine.

Ivica Košak, predsjednik

A posjetite i našu stranicu: [www.hkz-wi.de](http://www.hkz-wi.de)